

KLAUZULA INFORMACYJNA		INFORMATION CLAUSE	
Poniżej znajdziesz niezbędne informacje dotyczące przetwarzania Twoich danych osobowych zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, – zwanym dalej RODO – w związku z Twoim uczestnictwem w prowadzonych przez nas szkoleniach.		Please find below the necessary information connected with the processing of your personal data in line with the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC hereinafter referred to as GDPR in connection with your participation in our training courses.	
Kto jest administratorem Twoich danych?		Who is the administrator of your personal data?	
PL	Administratorem Twoich danych osobowych jest European Wind Academy Sp. z o.o. z siedzibą w Szczecinie, przy ul. Pomorska 42, 70-812 Szczecin.		
ENG	The administrator of your personal data is European Wind Academy Sp. z o. o. with its registered seat in Szczecin at the following address: ul. Pomorska 42, 70-812 Szczecin.		
Z kim możesz się skontaktować?		Whom can you contact?	
PL	We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem przez nas Twoich danych osobowych możesz skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych pod adresem email gdpr.incident@fairwind.com		
ENG	In all matters connected with us processing your personal data you may contact Personal Data Protection Supervisor on: gdpr.incident@fairwind.com		
Skąd mamy Twoje dane?		Where do we have your data from?	
PL	Twoje dane osobowe zostały podane przez Ciebie lub pochodzą od innych podmiotów w związku z Twoim uczestnictwem w prowadzonych przez nas szkoleniach.		
ENG	Your personal data was provided by you or came from other entities in connection with your participation in our training courses.		
Jakie dane przetwarzamy?		What data do we proces?	
PL	Przetwarzamy dane wskazane m.in. w treści umowy lub załącznikach lub formularzu zgłoszeniowym w szczególności dane identyfikacyjne (takie jak imię (imiona), nazwisko, nazwisko rodowe, imiona rodziców, obywatelstwo, płeć, PESEL, NIP, REGON, nr WINDA, seria i numer dokumentu tożsamości, numer paszportu, dane adresowe (adres zamieszkania, miejsca wykonywania działalności, doręczeń), kontaktowe (numer telefonu, numer faksu, adres email, w tym firmowy), dane o wykształceniu i przebieg dotychczasowego zatrudnienia, odbyte szkolenia, dane dotyczące zdrowia, wizerunek, dane dotyczące korzystania z udostępnionych narzędzi, danych gromadzonych w związku z logowaniem i korzystaniem z systemów Administratora.		
ENG	We process data contained in the contract or its enclosures or in the application form, in particular: identification data (such as: name, surname, surname at birth, parents names, citizenship, sex, PESEL, NIP, REGON, WINDA ID, ID series and number, Passport number, address data (place of residence, place of operating business, address for correspondence), contact data (telephone number, fax number, e-mail address, inclusive of business ones), data on education, career development report, training done, data connected with health, image, data connected with the		

	use of equipment made available, data obtained from monitoring email, data collected in connection with logging in and out of and the use of the Administrator's systems.	
	W jakim celu przetwarzamy Twoje dane?	Why do we process your data?
PL	Cel przetwarzania	Podstawa prawna
	Zawarcie i wykonanie umowy	art. 6 ust. 1 lit. b) RODO
	Wykonania obowiązków prawnych np. wystawiania rachunków lub faktur, rozliczeń czasu świadczonych usług, prowadzenia ksiąg rachunkowych	art. 6 ust. 1 lit. c) RODO
	Dochodzenie ewentualnych roszczeń	art. 6 ust. 1 lit. f) RODO w ramach prawnie uzasadnionego interesu administratora
	W celach informacyjnych, wewnętrznych celach administracyjnych, analitycznych i statystycznych oraz w celach promocyjnych i marketingowych dotyczących towarów i usług oferowanych przez EWA lub podmioty powiązane z EWA	art. 6 ust. 1 lit. f) RODO w ramach prawnie uzasadnionego interesu administratora
	Zapewnienia bezpieczeństwa, ochrony mienia oraz tajemnicy informacji	art. 6 ust. 1 lit. f) RODO
ENG	The purpose of processing	Legal basis
	Conclusion and performance of the agreement	Art. 6 (1)(b) of GDPR
	Fulfilling legal obligations e.g. issuing bills or invoices, accounting for time of services provided, maintaining books of account	Art. 6 (1)(c) of GDPR
	Pursuing potential claims	Art. 6 (1)(f) of GDPR within the scope of the Administrator's legitimate interest
	For information purposes, internal administration purposes, analytical and statistical purposes and for marketing and promotional purposes relating to goods and services offered by EWA and its affiliates	Art. 6 (1)(f) of GDPR within the scope of the Administrator's legitimate interest
	Ensuring safety, protection of property and secrecy of information	Art. 6 (1)(c) of GDPR
	Komu udostępniamy Twoje dane?	Who do we share your data with?
PL	Twoje dane osobowe mogą być udostępnione następującym kategoriom odbiorców: 1) podmiotom, którym muszą zostać udostępnione na podstawie przepisów prawa;	

	<p>2) podmiotom, z którymi współpracujemy w celu zrealizowania naszych praw i zobowiązań (świadczącym na naszą rzecz usługi, w szczególności informatyczne, marketingowe, prawne, windykacyjne, kadrowe, księgowo, transportowe, ochrony, kurierskie oraz pocztowe);</p> <p>3) właściwemu towarzystwu ubezpieczeniowemu oraz, w razie wypadku, osobie wskazanej przez Ciebie do kontaktu;</p> <p>4) podmiotom prowadzącym działalność płatniczą (banki, instytucje płatnicze);</p> <p>5) podmiotom z grupy FairWind, których aktualny wykaz możesz znaleźć na stronie https://intranet.fairwind.com;</p>		
ENG	<p>We may share your personal data with the following categories of recipients:</p> <p>1) entities, with whom we have to share your data pursuant to law;</p> <p>2) entities with whom we co-operate for the purpose of exercising our rights and fulfilling our obligations (providing services in our favour, in particular IT, marketing, legal, debt collection, HR, accounting, transport, protection, delivery and mail services);</p> <p>3) appropriate insurance company and, in case of any accident, the contact person indicated by you;</p> <p>4) entities providing payment services (banks and payment institutions);</p> <p>5) entities from FairWind Group, whose current list is available at: https://intranet.fairwind.com;</p>		
	<table border="1"> <tr> <td>Przez jaki okres będziemy przetwarzać Twoje dane?</td> <td>How long are we going to store your data for?</td> </tr> </table>	Przez jaki okres będziemy przetwarzać Twoje dane?	How long are we going to store your data for?
Przez jaki okres będziemy przetwarzać Twoje dane?	How long are we going to store your data for?		
PL	<p>Twoje dane osobowe będą przetwarzane przez czas, w którym umowa będzie wykonywana, a także do czasu przedawnienia roszczeń oraz upływu okresu przechowywania dokumentów na potrzeby rachunkowości, ze względów podatkowych oraz archiwizowania dokumentów.</p> <p>Dane wizualne (wizerunek) pochodzące z monitoringu przetwarzane w celu zapewnienia bezpieczeństwa, ochrony mienia, kontroli produkcji oraz tajemnicy informacji będą przechowywane przez okres 3 miesięcy, chyba że będą stanowić dowód w postępowaniu prowadzonym na podstawie prawa lub Administrator powziął wiadomość, iż mogą one stanowić taki dowód.</p> <p>Po upływie ostatniego z tych okresów Twoje dane osobowe zostaną przez nas usunięte lub zanonimizowane.</p>		
ENG	<p>Your personal data will be processed for the time of performance of the contract, and till expiration of time-limits for bringing claims and for the time period for retention of documents for accounting or tax purposes and archiving records. Your data may also be processed after termination or expiration of the contract for future recruitment purposes.</p> <p>Visual documentation (the image) obtained from security cameras and processed for the purpose of ensuring the security, protection of property, production control and secrecy of information will be stored for 3 months, unless it is evidence in proceedings conducted based on law or the Administrator's finding that it may constitute such evidence.</p> <p>Once the latest of these periods expires, your personal data will be deleted or anonymized by us.</p>		
	<table border="1"> <tr> <td>Jakie prawa przysługują Tobie w związku z przetwarzaniem przez nas danych osobowych?</td> <td>What are your rights in connection with our processing of your data?</td> </tr> </table>	Jakie prawa przysługują Tobie w związku z przetwarzaniem przez nas danych osobowych?	What are your rights in connection with our processing of your data?
Jakie prawa przysługują Tobie w związku z przetwarzaniem przez nas danych osobowych?	What are your rights in connection with our processing of your data?		

PL	<p>W związku z przetwarzaniem przez nas Twoich danych osobowych możesz skorzystać z następujących praw: dostępu do swoich danych, sprostowania (poprawiania) danych, usunięcia danych, ograniczenia przetwarzania oraz przeniesienia danych. Przysługuje Tobie także prawo wniesienia skargi do organu nadzorującego przestrzeganie przepisów ochrony danych osobowych.</p> <p>Niezależnie od powyższych praw możesz wnieść sprzeciw wobec przetwarzania danych dokonywanego w ramach prawnie uzasadnionego interesu administratora lub interesu publicznego. Twoje dane osobowe przestaną być przetwarzane w tych celach, chyba że zostanie wykazane, że w stosunku do Twoich danych istnieją ważne prawnie uzasadnione podstawy, które są nadrzędne wobec Twoich interesów, praw i wolności lub Twoje dane będą niezbędne do ewentualnego ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń.</p> <p>Aby mieć pewność, że jesteś uprawniony do skorzystania z praw możemy prosić Ciebie o podanie dodatkowych informacji pozwalających na dokonanie identyfikacji.</p>		
ENG	<p>In connection with us processing your personal data you have the following rights: access your data, amend (correct) it, delete it, limit the scope of its processing. You may also file a complaint with an authority supervising the compliance with personal data protection law.</p> <p>Notwithstanding the above rights, you may also file a complaint against the processing of your data within the scope of the Administrator's or public legitimate interest. Your data will not be processed for this purpose anymore, unless it can be proved that there are important legal grounds for processing your data, which override your rights, interests and freedoms or if your data is necessary for establishing, making or defending claims.</p> <p>To be sure that you are entitled to make use of the rights we may ask you to provide additional information which will allow your identification.</p>		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">Czy podanie danych jest obowiązkowe?</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">Is it compulsory to provide data?</td> </tr> </table>		Czy podanie danych jest obowiązkowe?	Is it compulsory to provide data?
Czy podanie danych jest obowiązkowe?	Is it compulsory to provide data?		
PL	<p>Podanie danych jest w pełni dobrowolne, jednak ich niepodanie może skutkować niemożnością wykonania przez nas usługi, a co za tym idzie, brakiem możliwości udziału w szkoleniu.</p>		
ENG	<p>The provision of data is entirely voluntary, however if you do not provide your data it may make it impossible to perform the service by us and thus lack of possibility to participate in training.</p>		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">O czym jeszcze powinieneś wiedzieć?</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">What else should you know?</td> </tr> </table>		O czym jeszcze powinieneś wiedzieć?	What else should you know?
O czym jeszcze powinieneś wiedzieć?	What else should you know?		
PL	<p>Nie będziemy przekazywać danych poza EOG.</p>		
ENG	<p>We will not transfer your data outside EEA.</p>		